ACTE SECOND

SCENE I.RE

Fleur d'Épine, seule.

Je ne me croyais pas d'un caractère si faible ; j'ai revu Gelindo, et je me sens quelqu'envie de renouer avec lui... il me semble qu'il est déjà en intrigue réglée avec Morline ; je serai bien aise de mortifier un peu l'amour propre de cette femme en lui enlevant son amant... d'ailleurs, mon intérêt veut que je sois bien avec le maître de Musique, je sais ce qu'il m'en a coûté pour m'être brouillée avec lui ; en outre, je crois que je l'aime véritablement un peu et, si je consultais bien mon cœur, je le trouverais peut-être disposé à accepter la proposition que Gelindo m'a déjà faite de l'épouser... réfléchissons un peu à tout cela.

(Elle s'assied pendant la ritournelle et se lève au chant.)

Corno solo Obligato

Corni in E la fa

Oboi

unis

Vl.

unis

Viola

Allegro Moderato

unis

unis

Fleur d'Epine

C'est un se- cret lan- ga - - - - - - - - ge qu'une délicate âge il

Odo un in ter - no su - - - - - - - - re, che penetrando al core che

est tems d'ê - tre sage. que par le mari-

pe- ne- trar dal core.. Oi leg- at il mio do-

age il [illegible] ce cœur longtems lé - ger
lore ma - ma - ta - ra - vir - a - re - pi - rar

un cœur longtems long tems lé - ger
ma - vir - a - a - res - pi - rar

trop lé - ger longtems lé -
res - pi - rar, a res - pi -

ger longtems le ger

rar a ren pe ren

je ne puis m'en defendre, ren tendre un voeu tendre

e contento ne cout' un parlam sono di-re

qui meditdeme rendre. qui meditdeme rendre l'hymen m'engager.

spera sara fe-lice spera sara fe-lice. più non dovrai pe-nar

c'est un secret langage qui me dit d'être ouvrage que par un mari- age en fin il
odo un ... vore che ... de ... lore ... vita a

faut fi- xer un cœur longtems lé- ger é- ...
respi- rar m'in vita a ver pe- rar a ...

trop lé- ger je ne puis m'en de- fendre j'entends une voix tendre qui dit qu'il faut me
... e ... cante mi parla ... dice ... sa- rai fi

ren- dre qu'un cœur long tems lé- ger ...
... ... do- ... pe- nar ...

SCENE II.

Gelindo, Fleur d'Epine.

Gelindo, entrant en scene

Je viens de faire un pas avec le Poëte. il faut avouer que nous avons joliment arrangé sa lecture ! au fond c'est un bon diable, il nous a pardonné.

Fleur d'Epine.

Mais j'ai trouvé fort mal votre conduite à ce sujet !

Gelindo.

Savez-vous pourquoi j'ai refusé de l'écouter ?

Fleur d'Epine.

Non

Gelindo

C'est qu'il m'a paru que vous aviez déjà du penchant pour lui.

Fleur d'Epine.

Bon ! quelle idée ! et puis, que vous importe ! un seul qu'aucune de ces Dames vous plaît aussi aimant, aimé, je ne vois pas comment vous voulez encore être jaloux de moi même en ne m'aimant plus ?

Gelindo.

En ne vous aimant plus ! je le voudrais ! mais je sens bien que, malgré moi, je suis condamné à vous aimer encore !

Fleur d'Epine.

Dites-vous vrai ?

Gelindo.

Que trop ! pour mon malheur !

Fleur d'Epine.

Non, ce ne sera point pour votre malheur si votre retour est sincère. car je vous avoue que de mon côté, je suis décidée à me fixer avec vous si cela vous convient encore, et à vous sacrifier même les amours du Directeur, qui m'a déjà fait de fort belles propositions. mais il faut que vous me promettiez d'abandonner ces autres Dames.

Gelindo.

Je vous jure qu'elles vont m'être désormais très indifférentes.

Oboe

Viola

Cantabile

Gelindo

Sois encore ma bien aimée, ma bien aimée. par les traits toujours charmée par les traits toujours charmée

Sai lascio oh mia diletta oh mia diletta tua . . se . re . . ma ò mai quel ciglio rae . . se . . re mai ò mai quel ciglio

dol

toujours mon ame a sa flamme sentit toi la même ardeur sois encore ma bien aimée pour toujours ma bien aimée pour toujours ma bien aimée.

saprò fin la tua vita dolce sorte e mai avrò pietà io io ti lascio e non di letta cara rea oh mai quel ciglio saprò fin la tua vendetta.

repreus tes droits sur mon cœur j'ai pour toi l'amour enflammée de la plus sin . cère ar-
sono a . mante e pro tet . tor sapro far la maven detta sona a mante è pro tet-

deur d'une tendre et sin cé . . . re ar . deur
tor sono a man . . te è pro . . . . . tet . tor

Allegro

ou c'est
Del fa . . .

toi, toi seule que j'aime toi seule toi seule que j'aime
cor pa ven te e trovo un venti paven te e trovo

et je trouve un bien su prême à re prendre mes te . ene toi seule, toi
quello solo quell' un degno quello solo quell' un degno pa . vente e

seule, je t'aime et je trouve un bien su prême à re prendre mes li-
trova e trova frà l'amore e frà lo sdegno frà lo sdegno avvampi

Hns / Fl / I / II / Va / GEL / CB

ens et pour ja- mais j'y re- viens pour ja- mais je te re- viens sois en- co- re ma bienai-

par mi sento il cor ardan- par amor par mi sento il cor io ti lascio, oh mai di-

mée eros mon a- me toujours char mée c'est toi seule que j'aime toi seule que

lette rae- ro- re- na e mai le aglie quella stella pi vera e fran e

I / II / GEL / CB

j'aime- et je trouve un bien su- prême à re- prendre mes li- ens et pour ja-

tremo fra l'amore e fra la speme fra lo sdegno amor par mi sento il

Hns / Fl / I / II / GEL / CB

mais j'y re- viens pour ja- mais je te re- viens oui je trouve un bien su- prême à re- prendre

cor amor pa- amor par mi sento il cor fra l'a- more e fra l'a- more amor par mi

mes li- ens pour ja- mais je te re- viens oui je trouve un bien su- prême à re- prendre mes li-

sento il cor amore par mi sento il cor fra l'a- more e fra lo sdegno amor par mi sento il

ans pour ja- mais je te re- viens pour ja- mais je te re- viens pour ja- mais pour ja- mais je

te re- viens oui pour ja- mais je te re- viens pour ja- mais je

te re- viens oui pour ja- mais je te re- viens

Fleur d'Epine.

Tu me charmes par ces tendres assurances....

SCENE III.

Polifême, Fleur d'Épine, Gélindo.

Polifême, (à part.)

Les voilà ensemble ! tâchons de les écouter, j'ai quelque soupçon qu'ils sont raccommodés.

Fleur d'Épine, se [illegible].

Ah ! vous voilà, Monsieur le Directeur !

Polifême.

Je vous dérange peut-être ?

Gelindo.

Point du tout ; j'étois occupé à donner à Madame quelques conseils sur sa manière de chanter.

Polifême.

Eh bien ! continuez tandis que je vais essayer au Clavecin cet Air Guerrier que vous m'avez remis tantôt. (à part) Je les (Il s'assied au Clavecin) observerai fort bien d'ici.

Gelindo.

En ce cas, Madame, reprenons notre conversation.

Fleur d'Épine.

Je le veux bien (bas) mettons-nous là pour qu'il ne nous entende pas.

(Ils s'assoyent un peu loin de Polifème)

Gelindo

Mais puis-je enfin compter sur votre tendresse ?

Fleur d'Épine.

Je vous en donne cette main pour gage.

Trio.

Corni en Mi b.

Oboè

Vi. sotto voce staccato a punta d'arco

Viola

Maestoso

Gelindo.

Bel - le main qu'a - vec ten-

Va - ga - mano e so - pi

dres-se sur mon cœur la mien - ne presse sur mon

cœur la mien - ne presse tu redoubla[illegible] tesse de son

pien d'af fetto

Oboè

tendre-mouve-ment bat - te-ment

Fleur d'Epine

batdanscetinstant
vi alhor mi vi

quand la main
bel . le lu . ce

a . vec ten . dresse
del . . mio bene

sur ton sein la
sca . mo . . re . . se

mien . ne presse
mi mi rate

sur ton sein la mien . ne
se a mo . ro . . se mi mi

presse
ra . te

mon cœur double de tendresse
un ruscello rassem brava

je le sens qui va battant
che scorrendo al cor mi va

Alcée

come le tien bien ten . dre . ment
che scor ren do al cor mi va

vois tu bien son
che scor . ren . do al

bat . te . ment vou comme il bat dans cet ins tant
cor mi va al cor mi va al cor mi va

Polifeme

pour combattre que le soldat s'arme
com. batte . te colli armi più fie . re

la Trompette va sonner l'al- larme du courage le péril est grand le péril est
da te fiato alle trombe guer- riere si mici fidi mostrate va- lor mostra- te va-

Fleur d'Epine

quand ta main avec ten- dresse sur ton
bel- le luci del mio be- ne in- vi

Celindo

quand ta main avec ten- dresse sur ton
va ga mano espi- ra- ta in- vi

grand le péril est grand pour combattre que le Soldat s'arme
lor mostrate va- lor com- batte- te coll'armi più fiere

sein la main ne presse je le- sens
cello rasson- bra- te che cor- ren

sein la main ne presse je le sens
tello rassen- bra- te per quo- ten

la Trompette va sonner l'al- larme du cou- rage l'on en tend-
date fiato alle trombe guer- riere amici fi- di combat- te-

que va bat- tant
dent per an va

la Trompette qui sonne l'al- larme du courage le péril est grand
te date fiato alle trombe guer- riere a mici fi di mostrate valor

quel moment! plein de charme!

Ca . . ro . . . . m'a . . cu . pi . to

. quel moment! plein de charme!

Ca . . . ro . . . . son . . gi . to

pour com- battre que le Soldat s'arme l'on sonne l'al- larme! que l'on

combat- . tete . . collar mi pu . . fie . . re . . le tromba guer . . rie . . re . . combat

più Moto

Gelindo.

s'ar . . . . . . me . . le cher Directeur en age de me voir si près de vous de me voir si près de

te . . . . te . . pendo già la coffo . . . . ri con . . . pa . . . re . . .

più Moto

nous . . . . de l'am . . je vous bien qu'il est fi- doux je vois bien qu'il est fi- doux

mi . . . . . . ver . . . . ge . . lo . . . . . ge . . lo . . . qui . . . .

Fl. Ob. Fag.

que je souffre au fond de l'âme! cet homme avec cette femme chantent tous deux . . .

dalle dalle . . . . ah soffro io più non

lors qu'on rallume sa flame

. . . . . . pupille . . . . . . te

Gamme qui pour moi n'a rien de doux qui pour moi n'a rien de doux. que je

poco male voglio far . . . . male voglio far . . . . dalle

ce la[n]gage parait bien doux !
m' pro metta fedel . . ta

bien doux
en ra

souffre dans mon ame, je sens des transports de rage dans mon
dalle a mo . rey giate quanti com m terra q on e . o dal ti

bien doux ce langage a mon cœur parait bien
ca . ro m'a rapito m pro met . ta, fo . del .

ce langage
m'ha feri . to

ame combien j'en rage mais j'en rage mais j'en rage pourrai-je pas vous dauant
dalle amor ga giate dalle dalle sepu . hee ma soffri . ro più non

doux com . . bien il est doux ! il

hyr entre les deux mettons nous entre les deux mettons nous, mettons nous mettons nous .
pere e la voglio far e tua sar e la voglio la e tua mar far e tua mar far e tua ma

mon cœur il paraît bien doux !

pour combattre que soudain l'on s'arme la Trompette va sonner bal-
com . bat tete caller me più fiero da . te fiato alle trompegner .

Allegro Assai

ah quel bruit quel horrible vacarme c'est de
oh che fiotto che voce mo lesta gia mi

larme mes amis montrez votre va leur servez ma fureur
riere eumier fide mostrate va lor mostrate va lor

quoi faire prendre l'al l'arme oui d'honneur vos cris nous ont fait peur nous ont fait grand
vol ta mi gi ra la testa gia m'accen de di sdegno e fu ror di sdegno e fu

peur ah quel bruit quel horrible vacarme ! c'est de quoi faire prendre l'al
ror oh che fiotto che voce mo lesta gia mi volta mi gi ra la

que l'on s'ar me que l'on s'ar
combat te combat te

larme oui d'honneur vos cris nous ont fait peur nous ont fait grand peur
testa gia m'ac cendo di sdegno e fu ror di sdegno e fu ror

me que l'on s'ar me servez ma fu reur pour com
te combat te mostrate va lor combat.

quelle rage dont fiere pour
guerriere. cendo di sdegno fi- ror

batte pour combattre que l'on s'arme pour l'on s'arme du cou rage servez ma fureur pour combattre que l'on
tete combatte tete combatte te combatte tete s'armi fi di mostrate va- lor com- bat tete com- bat

quelle rage de nous faire pour vos
guerriere cendo di sdegno à fi- ror de
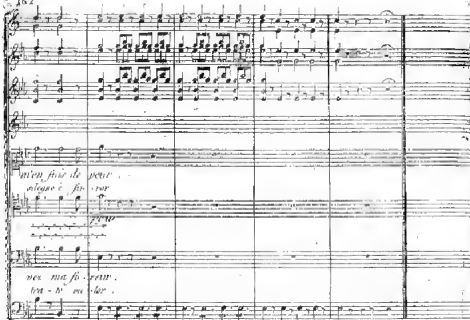
s'arme pour combattre que l'on s'arme du cou- rage servez ma fu- reur la trompette va sonner l'al
tete com- batte te combat- te- re s'armi fi- di mostrate va- lor da te fatale trombe guer-

cris nous font peur du nous font grand
sdegno gave fi- ror di ede que è fie

larme mortons nous contre valeur pour combattre que s'on l'arme mes amis montrez votre va
rore a- mar fi- di mostrate va- lor combatte te combatte vi pie fiore armi fi di mostrate va

pour vous nous fi- les pour vous nous fai- tes peur je m'en fais de peur je
ra di sdegno è fi- ror di sdegno è fie- ror di sdegno è fi- ror di

leur ser- vez ma fu- reur ser- vez ma fu- reur servez ma fu- reur ser-
lor mo- stra- re va- lor mo- stra- te va- lor mostra te va- lor mo-



Polifême, seul.

Je ne puis douter qu'ils ne soient tout-à-fait reconciliés, ainsi il n'y a plus rien pour moi. D'ailleurs, mes affaires vont si mal que je n'ai pas le courage de m'occuper à faire l'amour, et mon embarras augmente tellement à toutes minutes que je prévois être bientôt obligé de prendre un parti violent.... heureusement qu'il fait le plus beau tems du monde, et un tour de promenade arrange bien des choses !

SCENE IV.

Brontolon, Polifême.

Polifême.

Mon cher ami, je suis au désespoir !

Brontolon.

Bah! c'est la chanson ordinaire de tous les entrepreneurs !

Polifême.

Je dis, malheureusement, trop vrai! les Actrices se chamaillent, et trois Chanteurs qui sont au cabaret depuis hier au soir avec le premier Cor et les deux Bassons, m'ont fait dire tout à l'heure que, si je ne leur envoyois de l'argent, ils partiraient sur le champ pour s'engager ailleurs.

Brontolon.

Je vous vois dans l'embarras ! mais

mon, pourquoi vous êtes-vous mis dans une affaire où vous n'entendiez rien ! voilà votre première Direction, et je crois qu'elle ne sera pas la dernière !

Polifême.

Non, à coup sûr ; j'ai déjà mangé le peu que j'avois, dans une maudite entreprise qui, je croyais, aurait fait ma fortune.

Brontolon.
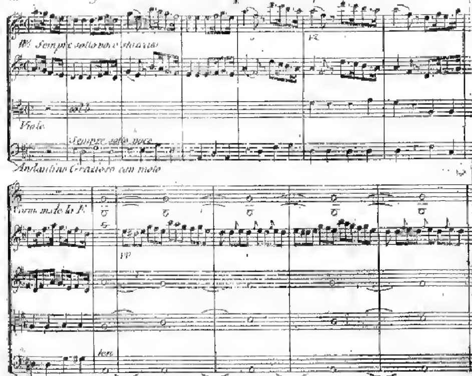
Vous êtes loin de compte, et vous étonnant de cela ! le goût du Théâtre vous a jetté ; on se perd dans une Direction, vous ne pouvez pas savoir vous y conduire ; l'expérience seule apprend ces choses-là.

Polifême.

Mais ne pourriez-vous pas me donner quelques conseils qui serviraient peut-être à me tirer de peine ?

Brontolon.

Des conseils ! oh ! très-volontiers, mon ami ! écoutez et retenez ceci comme règle de conduite pour l'avenir.



Oboe

Viole

Brontolon.

Pour bien faire

L'impr- savio

vos af- faires trois cho ses sont necessaires pour bien faire vos af- faires ces trois choses

ge ja- mia deve a- ver questo ne- cessa l'impre- savio gio ja- mia deve a- ver perque

neces- saires sont fi- nesse hardi- esse des pro- messes et rien de plus arrangez vous la des-

de tre cose il ne gio la lin gua faccia tosta, e niente piu faccia tosta e niente.

Viole

sio pui

Et leur gentillesses ce- pecos belles belles fort belles pro- messes

se quel- ch'io vuol da- naro manda manda per d'oggi indi- mane

Corno

grandes pole- tesses grandes poli- tesses des pro- messes rien au bout plus de gain l'affaire

manda manda pure manda manda pure manda per d'oggi in di- man segua da qua che mai

donne plus vous dites je perds beau- coup dans le sac vous mettrez tout
glura dache perde e in tasca tu deche perde in tasca in

Viol.

grand sua cès! la Pièce est bonne, n'allez pas payer per- sonne: celle
quando un ope- ra va bene non pu- gar chi deve u- nire pache

qui succede- ra en tombant vous ruine- ra en tombant vous ruine- ra en tombant tout...

ra des Ac- trices des Ac- trices démê- lez les ar ti- fices gare gare
dan le can tanti le can tanti non lon tane tien lon tane salvasalva

gare leurs ca- prices gare gare gare leurs ca- prices si vous souffrez leurs ca-
salva che tene porta salva salva salva che tene porta questa ratica si ne-

prices, votre tête tourne- ra votre tête tourne- ra.
testa vi gran danno ti può far un gran danno ti può far

n'oubliez pas le Po- ete donnez lui beaucoup d'ar gent sans quoi sa muse est ma-

al po- eta ed al ma- estro dona solo dell' ar- gento che altri inventi mancar-

dite et vous perdez son ta- lent et vous perdez son ta- lent. mais tous les autres ga-

lestro, e non sapra imma- ginar e non sapra imma- gi- nar ma voi a quanti ve ne

gister les figurans les cho- ristes, le souffleur et les Co- pistes les tailleurs les Machi- nistes ne leur

sono orche- stra fi- le guarda' sar tori al butta fori ai copisti e sona tori, ai mu-

donnez rien du tout pour tous ces objets fri- voles il ne faut que des pa- roles, des pa- roles rien au

sicarie compa- gnia il rag- giro e la Bugia faccia tosto e mente più faccia tosto e mente.

bout des paroles voilà tout des paroles rien au bout non rien au bout non rien au

più facezia tutto e niente più facezia torta a niente più e niente più niente

bout vous en tendez ce langage c'est un conseil assez

più

1051

sage profitez en s'il vous plait c'est la chose, comme elle est!

Piu Allegro

pour bien faire vos affaires les trois choses necessaires sont finesse hardiesse des promesses et rien au bout et voilà tout.

Viole

Cor

Brontolon

si l'Acteur veut des pièces faites lui des poli- tesses plus de

se qual en- no vuol di nero manda pro doggrande mune se, que

gant la faire donne plus on dit que l'on perd tout et l'on prend tout des Actrices des Actrices gare

dugui anche un migliar di che perdien tutto tu e in tasca ti le cantanti ben con tutte salva

gare les ca prices gare gare les ca prices les caprices les ca prices gare gare les ca prices

salva che ten porta salva salva che ten pesta gran tempesta gran tem pesta salva salva che ten porta

si vous suivez leurs ca prices votre tête tourne ra mais sur tout je vous ré pète de l'ar-

questa rasca si mo lesta in gran danno ti può far il ma estro, ed al poeta dona

gent pour le Po- ète son ta- lent dépend de là son ta lent tient à ce la dépend de là tient à ce

argento e lascia far dona ar- gento e las cia far dona ar gento e lascia far e lascia far e lascia

latient a co- la.
far e lascia far.

Violes

Polifème.

Je vous remercie de vos leçons, et j'en profiterai par la suite, s'il y a lieu: mais dans tous ces conseils vous avez oublié le principal, et je vais me le donner à moi-même.

(il lui prend la main)

adieu mon ami, adieu! (il sort.)

Brontolon, (seul.)

Que diable veut-il dire? m'aurait-il desservi de..... Peste! cela ne m'arrangerait pas du tout! et quoique, suivant ma coutume, j'aie pris mon argent d'avance, je ne saurais trop que faire si le spectacle n'avait pas lieu, car il ne me reste, dieu merci, par un sol:.....mais n'allons pas me fourrer des idées tristes dans la tête il faut que je sois gai pour m'occuper de ces couplets que m'a commandé un certain Seigneur pour un Opera comique qu'il veut faire jouer à son Chateau et qui sera de sa façon comme mes Couplets! il faut, m'a-t-il dit, qu'ils soient un peu gaillards, pour faire rire la bonne compagnie, voyons, voyons, et chantons... (il a des tablettes et un crayon) j'aime à composer en chantant, alors la tête se monte, la verve s'anime, et l'on fait des prodiges.....

Flautto

poco

p F

col b.

Viole

Andante Grazioso con moto

Corn en Eb

F

p

F assai

Viole

p

F assai

col b.

Jeunes Filles dont le cœur sou-pire dont le cœur sou-pi-re je pas
Donne belle segna.. ci d'a-more, segna..ci d'a-mo-re ho ma

p

1051

sède l'objet qu'il dé- sire l'objet qu'il dé- sire l'objet qu'il dé- si - re qui sans

cosa che so che val letta che so che val letta che so che val letta che so

cesse sans cesse il ap- pi... vous sa- vez quel est cet objet là n'trinché ntra marietta

late cercar tutto lore vou fur bello sapete qual è ntrinché altra mari- etta

Allegretto

bella ntrinche ntra marietta trà ntrinche ntra marietta bella ntrinché ntra marietta

bella ntrinché ntra mari- etta trà ntrinché ntra mariet- ta bella ntrinché ntra mariet- ta

trà vous de même possédez la chose possédez la chose qui sans cesse des desirs me

trà altra cosa da voi se pos- siede da voi si pos- sie- de che sos- piro che chiedo che

1er Tempo

unis

col B.

cause des désirs me | cause des desirs me | cause | éconter ce que je vous pro- pose : entre

bramo che chiedo che | bramo che chiedo che | bramo | belle donne cap- te cha v'amo fate un

col B.

nous changeons tes choses | la ntrinche | ntra marietta | bella ntrinche | ntra mar i- etta

cambio vi prego con | me ntrinche | ntra marietta | bella ntrinche | ntra mare- etta

Allegretto

P

tra ntrinche ntra marietta | bella ntrinche ntra marietta | tra ce que j'offre et un cœur plein de

tra ntrinche ntra marietta | bella ntrinche ntra marietta | tra quella cosa ch'io offre e l'amo

1º Tempo

P P

col B.

flâmes accep- tez avec plaisir Mes- dames ac- cep- tez avec plaisir Mes- dames entre

co- re deh gli date cari na ri- cetta deh gli date ca- ri na ri- cetto, cuocan

tour je veux aussi Mes dames votre coeur qui moi enflame - ra ntrinche ntra marietta

te no tan te no daf fetté quell al - tra che vollevame ai ntrinche ntra mariet ta

col b.

bella ntrinche ntra marietta tra ntrinche tra marietta bella ntrinche ntra marietta

bella ntrinche ntra marietta tra ntrinche tra marietta bella ntrinche ntra marietta.

tra ntrinchette ntrinchette marietta bella ntrinchete ntranchete marietta tra trinchete

tra ntrinchette ntrinchette marietta bella ntrinche te ntranchete marietta tra trinchete

col b.

ntranchette marietta bella ntrinchete ntranchete marietta tra marietta tra marietta

ntranchette marietta bella ntrinche te ntranchete marietta tra marietta tra marietta

col b.

tramarietta trà
trà marietta trà

Scene V.

Doralbe, Brontolon.

Doralbe.

Vous êtes de bonne humeur à ce qu'il me paraît! voilà, justement, une disposition favorable pour la demande que j'ai à vous faire.

Brontolon.

Voyons ma belle, ce que c'est.

Doralbe.

Le Maître de Musique m'a donné mon Ariette, et elle ne me plaît point du tout

Brontolon.

Elle est pourtant jolie! je l'ai entendue

Doralbe.

Cela se peut, mais elle ne va point à ma voix. Je voudrais que vous me fissiez des paroles sur un Air del Signor Giordani, qui me plaît bien davantage et que je mettrais à la place.

Brontolon.

Je ne connais point cet Air

Doralbe.

Je vais vous le chanter avec les anciennes paroles, vous allez en juger vous même.

Brontolon.

Voyons ma chère, j'écoute.

Rondo

Cori en Sol
Oboe
Flauto solo
Vi. Pizz
unis
Viola
Fagotti
Pizz
Allegretto Expressivo

Doralba

Mon sem pal. pite pun cœur s'a gi te l'a mour seul ec ci te sar fi que non son pas

Sento che no re re ma batte il co re, sento dol ce a ma re me fa spe rar

mon sem pal pi te l'a mour seul ex ci te ex ci te sar de sir

mi batte il co re se re dol ce a mo re me fa spe rar

fréquens sou- vent
mi fa spe- rar
terrahnte sirt
mi fa spe- rar

arco

arco
solo
coll. B.
cesse cesse
volgean poco
lausse, lausse,
quegliso chetti
cesse a- mour de m'a- gi- ter
che fatto lu- na mo- rar

arco
p
fz
fz p
coll. B.
de m'agi- ter toute en héros lon i- vresse je crains trop de te cou- ter toute en-
vista mo- rar trista- rello briccon- cat-lo deh non far mi de- li- rar tista.
fz p
fz p

Oboi

bere a ton i . vresse je crains trop de t'écou ter à ta voix enchante resse je vou
rello briccon cello deh non farmi deli . rar tanta rello briccon cello deh non

Cors

Flauto

drais bien ré sis ter je cherche en vain à ré sis ter . . . mon sein pal
far mi de li rar tan to mi far mi de li rar . . . sento che in

Fagotti

pi te mon cœur s'a gi te l'a mour seul ex ci te ses fré quens sou pirs
sento mi batte il . . del co . . mo re mi fa spe rar

Pizzi

mon cœur s'a gi te l'a mour seul ex ci te ex ci te ses do
mi batte il core e un dol ce a mo re mi fa mi fa spe

arco

vive frequens so pirs en véri té en véri té secrets de
rar mi fa spe rar mi fa spe rar mi fa spe rar mi fa spe

Fagotti

Pizzi

sans fréquens soupirs, secrets de sirs

rar mi fai spe - rar mi fai spe - rar

arco

Scene VI.

Les Précédens, Merline, Fleur d'Epine.

Fleur d'Epine.

J'ai à vous annoncer une très facheuse nouvelle : l'on cherche le Directeur partout, et on ne le trouve pas

Merline.

On assure qu'il est parti, et le maître de Musique a été aux informations

Finale.

Corni in E la Fa

Oboé

Viola

Fleur d'Epine.

Oh! Ciel! ah! quen tout(s) je? que faire à pré sent?

Oh Ciel cheus col toi non sono più in me

Merline.

Doralbe

que faire à pré

non sono più in

sotto voce

Brontolon

Largo con Moto

p

P. Staccato

Unis

p

oh! Ciel! ah! quel acci dent ah! quel acci dent! cela me de

vent' me

P Staccato

Dorallbe Merline Brontolon Merline

range cela me de range cela me de range cela me de range ce la me de

Unis

Fleur d'E.

range je n'ai point d'argent me voi la sans

Brontolon

cela me de range je n'ai point d'ar gent

Mer

place me voila sans place sans engage ment

Doc.

me voila sans place

Bron

cela m'emba rasse ef

p

col Bc

Fleur d'F.

sans ar- gent et sans place c'est bien deso lant c'est bien déso lant hé.

oh Ciel che as col tau non sono piu io me non sono piu io me oh

Merlene

Doralbe

Gelindo

Bron.

- froyable ment sans ar- gent oh! dis- grace celeo

- mala pro me oh Ciel che as - coltai ah so-

p

fz *fz* *fz*

- las! sans place que faire a pré- sent que faire à pré- sent?

Ciel non sono non so - no piu io me non so - no piu io me

mainte nant que fai- re mainte- nant?

a pré- sent que faire a pré- sent?

membra-ros- se ef - froya- ble- ment ef - froya- ble- ment!

cavted di - ve sunt ma la pro me sunt ma la pro- me

fz *p*

Allegro

Gelindo

nous n'a vons pas la moindre espé- rance. à la Lune il vient de fau- ein tron une

- mici io gnori non vè piu spe- ranza l'impre - sario per cerco è scap pato un' - b

lettre annonce son absence annonce son absence prisse

mio arme Bacnesira reto arme (l)ianca vi cato ne vi

colb

P'il s'étrecasse le cou!

sù dove andar le ali

Elenr d'E.

la nouvelle me semble me semble cru

gnale af fino mi piomba mi piomba nel

p

unis

colb

elle mal- heu- reu- se que fais-e dans un pareil cas? la nou

core me in fe li co che co cache cosa ho da far frè la

soli

soli

pocop

Viola solo

velle est pour mon beneu elle! the vou le dans un grand embar ras

pe me laf frontoelle fra rere

Brontolon

les Da mes encer

dar le

Merline

pas ri . . . rai be . . chat pa . . ne mau . . vri . . . ra sa bourse . . . pre le . . tore

lame . res source . . . mais nous autres nous n'en avons

canti ri torna . . . io vial donne sa . pre rime

p

cam . . . . pa . . . . ras

Gelindo

par . . . ont les Dames ont une res

dar . . . . da nobil d'o

p p

sour . ce nous nous autres nous n'en avons pas ont les Dames ont une res source mais nous autres nous n'en avons

nare che . . . . ra . . . . . . gure da nobil d'o . . . .

p p

Fleur d'Epine

quel . le crise! a dieu l'enuie prise! quelle crise a

ce . so . il tutto . . . . petto ce . co il tutto . . .

Merline.

Doralbe

pas . . nous n'en avons pas. quelle crise!

ra . . . . ra . . . .

Brentolon

quel . le crise

ce . co il tutto

Allegro Giusto

p

unis

col b.

dieu l'entreprise ma tê-te tourne d'un coup si fatal d'un coup si fa-
grato è dispetto ah che mi gira la tes-ta mi và la tes-ta mi-

ma tê-te tourne d'un coup si fa-
ah che mi gira la tes-ta mi

unis

col b.

tal! pour moi je tombe de fiè....
và ah che mi gira la tes....

tal! quelle crise adieu l'entreprise pour moi je tombe
và cese il tutto è cangiato dispetto ah che mi gi-ro

tal!
và

cres

vre en chaud mal de fièvre en chaud mal ah ma tête tourne tourne

ta mi và la tes - ta mi va ah che in giro ah che in gi - ro

de fiè - - vre en chaud mal

la tes - - ta mi và

el - le tourne d'un coup fatal! oh! dis - grace! tout change de face!

ah che in giro la tes - ta mi va co - co il tutto can - gia lo e das - petto

tout

can

Fagot

tout chan - ge de face ma tête tourne d'un coup si fa - tal d'un coup si fa - tal

can - gia - to è d'as petto ah che mi gi - ra la tes - ta mi va la testa mi - va

chan - ge

gia - to è

tout change de

can gia to è

nous étions tous tran - quilles tous fort tran - quilles tous fort tran -

placida sel - va placi - da sel va a - mena e - ra po -

nous étions tous tran - quilles

placi da selva a - mena

quelles nous pensionnerdes au port tous fortunés quelles eternellement . . tales

an - ca e - ra pae' au - ca qui pla ci - da selon placida selma a imena

Fagotti

nous promettaient un sort un heureux sort er - reur trop maniée feste le seul regret m'reste

e rapoe' au ci qual' poe' un ci qui mu ta ta pe la vend vend mar masso tem porta

p ten. col 8.

un coup de vent fu-neste nous jet-te loin du port nous
che d'ar-mo-nia fu-nesta fa-la-ria rin-bom-bar fa

nous jette loin du
fa-la-ria rinbom

un coup de vent fu-nes-te nous
che d'ar-mo-nia fu-ne-sta fa

un coup de vent fu-neste
che d'armonia fu-nesta

p ten. p col 8

jette loin du port nous jette nous jette loin du port! nous étions tous tranquilles nous étions
laria rinbom bar fa laria fa laria rinbom bar pla-cida selva a mena pla-cida

port nous jette nous
bar fa laria fa

jette loin du port nous jette nous
laria rinbom bar fa laria fa

nous jette
fa laria

col B.

tous tranquilles nous promettoit un sort un heureux sort un heureux sort le seul regret nous

reste un coup de vent fu nous te nous jette nous jette loin du port loin du

fa laria fa laria rimbom bar rimbom

nous jette nous jette loin du port

fa laria fa laria rimbom bar

nous jet te

fa la ria

nous jette loin du port

fa l'aria rimbom bar

nous jette

fa l'aria

col B.

port nous jette loin du port loin du port nous jette loin du port un coup de

bar l'a- ria a rimbom bar rimbom bar fa l'aria rimbom bar che d'armo-

vent fu- neste nous jette loin du port un coup de vent fu- neste nous jette loin du port nous

nia fu- nesta fa' l'aria rimbom bar che d'armonia fu- nesta fa' l'aria rimbom bar fa

jette loin du port nous jette loin du port bien loin du port bien loin du port bien loin du port.

tarin rimbom bar fa l'aria rimbom bar si rimbom. bar si rimbom bar si rimbom bar.

FIN.